



Charlotte Maxeke, muhaga wa pfaneleo dza vhathu

Glanice Mmantshabi Masilo

Vusi Malindi



Heyi nganea i malugana na Charlotte Maxeke.

Nga 1901, o vha mufumakadzi wa u thoma wa Afurika Tshipembe wa u wana digirii ya yunivesithi.

Charlotte Maxeke o vha e mulwela pfaneleo, muthu o talifhaho, na murangaphanda wa vhurereli.

Heyi bugu ya nganea i pembelela vhutshilo hawe.



Khanyisa na Nthuseng vha khou ya hayani vha tshi bva tshikoloni.

Duvha li khou gotsha dula nahone musi vha tshi fhira vhuongeloni, vha khetha u dzula murunzini wa tshitoponi tsha bisi nndanyana na hune ha dzhenwa hone.

Honovhu vhuongelo vhu vhidzwa *Charlotte Maxeke Johannesburg Academic Hospital*.



“Heelā, ni a ñivha uri Charlotte Maxeke ndi nnyi, na uri ndi ngani vho vhidza vhuongelo nga dzina ñawe?” Khanyisa u vhudzisa khonani yawe.

Nthuseng a fhindula, “Naho ndi tshi fhira hafha lunzhi, a thi athu ñivhudzisa u swikela zwino.”



Hu fhira mutshudeni tsini na vhasidzana musi vha tshi khou amba. U khou guda Saintsi dza Mutakalo ngei Yunivesithi ya Witwatersrand.

“Ndi nga ni vhudza uri Charlotte o vha e nnyi!” hu amba Busisiwe, mutshudeni.



“Charlotte Makgomo Manny o bebwa nga vho 1870,”
hu thoma Busisiwe.

“Iyoo, minwaha i ɬoɬaho u vha 150 yo fhiraho!” hu
amba Khanyisa o mangala.

“Ee, hu na mafhungo o fhambanaho a uri Charlotte o
bebwa lini nahone ngafhi. Vhañwe vha ri o bebelwa
Eastern Cape, ngeno vhañwe vha tshi ri o bebelwa
Limpopo,” Busisiwe u bvela phanda.



“Charlotte o dzhena tshikolo tsha vharumiwa, he a phasa zwavhuḽi. O vha a tshi ḽivha dzinyambo na Mbalo. O vha a tshi kona u ṛwala Tshithosa, Tshidatshi na Tshiisimane.”

“Charlotte o fhedza tshikolo tsha murole wa nṯha nga u ṭavhanya u fhira vhaṅwe vhana,” Busi u imanyana.

“U na mashudu Charlotte!” hu amba Nthuseng.

“O ṭalifha Charlotte!” hu amba Khanyisa.



“Charlotte o vha o thanya nga maandla. O vha e nambi,” hu amba Busisiwe.

“Nga murahu ha uri daimane dzi wanale Afrika Tshipembe, muṭa wa ha Charlotte wo pfulutshela Kimberley, Northern Cape.

O shuma sa mudededzi nahone o vha a tshi imba na tshigwada tsha *African Jubilee Choir*.”



“Charlotte o ya England na tshigwada tsha *African Jubilee Choir*. Vho vha vha tshi imbela vhathu vha ndeme ngei London, nahone vha bvela phanda vha tshi enda vha tshi imba na ngei Amerika.”

“Charlotte o wana thikhedzo ya masheleni uri a gude ngei Yunivesithi ya Wilberforce kha Ja Amerika. Yo vha i Yunivesithi ya u thoma ye ya thomiwa nga vhathu vharema vha ngei Amerika.”



“Musi a tshi khou guda, Charlotte o thoma u futelela kha zwa politiki. O vha a tshi ya kha maguvhangano a pfanelo dza vhafumakadzi. O guda na muḽivhi wa Pan-Africanist a vhidzwaho W.E. Du Bois, we a vha a tshi fhisea kerekeni yawe.

Ngei Yunivesithi ya Wilberforce, ndi henefho he Charlotte a ṱangana hone na munna wawe, Marshall Maxeke.”



“Charlotte na Marshall vho vhuya Afrika Tshipembe uri vha shume sa vharumiwa. Vho vha vha tshi toḽa u ita vhungoho ha uri vhana vhoṭhe vha wana pfunzo ya vhuimo ha nṱha.

Kereke yo vha thusa uri vha thome tshikolo ngei Johannesburg tsha vhana vha vhathu vhatwu vha Afrika Tshipembe. Vho rina tshenetshi tshikolo dzina, *Wilberforce Institute*.”



“Charlotte o tšogomela nga maanda mafhungo a matshilisano ane a kwama vhafumakadzi vha vhathu vhatswu. O vha a tshi dovha a vha muraḁo wa dzangano la vhafumakadzi vha tshaka dzoṱhe.

O thusa u dzudzanya migwalabo i lwisanaho na milayo ya vhukoloni. O dzhenelela kha migwalabo ya vhashumi.

O vha e murangaphanda wa kereke, mudededzi, muṱwali na mulwela pfaneleo. O vha e muthu a mangadzaho!”



Busisiwe u a phetha, “Ndo guda nga ha Charlotte Maxeke ngauri ndo ɗa kha hovhu vhuongelo! Ho vha vhu tshi vhidzwa Johannesburg Hospital, fhedzi ha rinwa dzina Charlotte Maxeke nga 2008.”

“Ndi mufumakadzi wa ndeme kha ɗivhazwakale!” hu amba Khanyisa.

“Vha fanela u ri funza nga hae tshikoloni!” hu amba Nthuseng.



“Ndi fanela u ya kilasini zwino, ni sale zwavhugi,” hu amba Busisiwe.

“Ro livhuwa nge na ri nea ndivho! Ri do dzula ri tshi humbula nga Vhomme Charlotte, Dokotela Charlotte Maxeke,” hu amba Khanyisa.

“Ni songo hangwa, vhafumakadzi vha vathu vhatswu vha na maanga! Ri do vhonana Yunivesithi!” hu amba Busisiwe.

—Mbudziso

1. Charlotte o bebelwa ngafhi?
2. O dzhena ngafhi tshikolo?
3. O vha a tshi imba na tshigwada tshifhio?
4. Ndi dzina liffhio la vhuongelo line zwino la vhodzwa nga dzina lawe?
5. Charlotte Makgomo Mannya o vhingwa nga nnyi?
6. Ndi ngani Charlotte Maxeke e wa ndeme kha divhazwakale?
7. Vho-Charlotte Maxeke vho sumbedza hani maanda avho?
8. Ndi ngani nga zwiinwe zwifhinga vhathu vha tshi gwalaba?

—Bugu dza tsielano iyi

- Andile Mji
- Asnath Mahapa
- Bongani Mayosi
- Charlotte Maxeke
- Mmantsane Moche Diale
- Mulalo Doyoyo
- Tebello Nyokong
- Tshilidzi Marwala

Heyi bugu ya nganea yo itwa na u nwalwa nga
Lutswana, sa tshipiḽa tsha phurodzhekthe ya
Zenex Ulwazi Lwethu ya bugu dza u vhalala ya
2020.



Ulwazi Lwethu is a Zenex Foundation funded and initiated project to develop a series of graded and leisure African language readers and teacher support materials. This project is targeted at teaching and supporting learners in the Foundation Phase to improve their home language reading and understanding. The readers have been originated in nine African languages in collaboration with Molteno Institute for Language and Literacies, Nelson Mandela Institute for Education and Rural Development, Room to Read South Africa, and Saide. All resources are developed as Open Education Resources (OER).

**basic education**Department:
Basic Education
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

*The Ulwazi Lwethu readers and storybooks have
been quality assured and approved by DBE.*

Your attribution should include the following:

Title: Charlotte Maxeke, muhaga wa pfaneleo dza vhathu

Author/s: Glanice Mmantshabi Masilo

Translator/s: Tshedza Tlhako

Illustrator/s: Vusi Malindi

Assurer/s: Doris Manyamalala

Language: Tshivenda



© Zenex Foundation - Saide 2025 (Updated Edition)

CC BY includes the following elements:

BY – Credit must be given to the creator

